

# 克利夫兰州立大学孔子学院成功举办2016年春节庆祝活动

2月20日,克利夫兰州立大学孔子学院在大学生中心成功举办了2016年春节庆祝活动。本次活动由克利夫兰州立大学孔子学院主办,西湖中文学校、长城教育中心、明日之星舞蹈学校等机构也参与了本次活动。整场活动由文艺汇演和二十余个文化和信息展台组成,来自当地社区的1500人参加了本次活动。

克利夫兰州立大学孔子学院理事会主席严云泰、孔子学院美方院长周海刚、中方院长张旭红、孔子学院下设课堂校园国际学校副教授罗纳德·阿巴提(Ronald Abate)、西湖中文协会理事会主席殷余民、校长苏斌参加了本次活动。严云泰在致辞中充分肯定了孔子学院在传播中国文化方面取得的成绩,他也满怀信心地期待着孔院进一步的发展和壮大。

上午十点,场内各处张灯结彩,红通通的灯笼、中国结挂满全场,浓浓的国风将新年的气氛点燃了。精心准备的各式文化展台开始迎接各方来宾,服饰展台前围着各式的穿越角色,有威严的皇帝皇后,也有洒脱的少数民族青年等,孔院特别准备的拍立得还为观众记录了每一个精彩瞬间,让参与观众觉得既新鲜又有趣;书法展台前,孔院教师展出的书法作品《灵飞经》令当地民众竖起大拇指,赞赏中国文化的博大精深,纷纷请老师赐中文名字并临摹汉字;茶艺表演区也吸引了不少观众,花茶、绿茶让观众口舌生香,饺子展台则飘香阵阵,男女老幼均驻足品尝,不经意间这里已经排起了长龙。

令人惊喜的是,受孔院的邀请,来自克利夫兰当地的6位本土老师带领学生参与了文化展台活动。来自克利夫兰艺术高中(Cleveland School of the Arts)的学生,为社区的大人小孩儿描绘了十二生肖的面部彩绘,得到了大人和小孩儿的共同喜爱。圣伊格内修斯高中(Saint Ignatius High School)的展台带来了起源于中国的“七巧板和数学”游戏,不仅吸引了一众好动脑好动手的达人,也不失时机地宣传了古老而现代的中华文明。来自霍肯高中(Hawken High School)的象棋、射箭展台,激起了一众男孩子的热情,玩得非常开心。来自哈德逊高中(Hudson High School)的章老师表示,今年是第二次带学生来参加孔院的春节活动,她明显感受到孔院的活动越办越好,她的学生们已经在计划着明年的活动了。为了加强观众的参与性、为了进一步烘托气氛,孔院还设立了观众最喜爱

的展台,孔院教师郭艳和王奕祯的画脸谱展台不负众望获得此项殊荣。

下午一点半,一场精心准备的中华文艺视觉盛宴将活动推向了高潮。来自当地社区的节目让人大饱眼福,充满精气神的舞龙表演让观众连声叫好、刚柔并济的专业太极表演让观众们凝神欣赏,来自长城教育中心的功夫表演展示了各式各样的兵器功夫,表演太过精彩让在场观众们目瞪口呆,等观众们回过神来场内立刻爆发出热烈的掌声。教师和学生表演也同样让人惊艳,歌曲《龙的传人》、《对面的女孩看过来》、《茉莉花》、《明天会更好》、古筝演奏《渔舟唱晚》等中国传统和流行音乐让观众们带入了独特的中国韵味当中;在小品《蟠龙的故事》的表演中,学生们展示了自己精心制作的蟠龙,赢得了观众的齐声喝彩;舞蹈《铃儿响起来》、《茶山情歌》服饰亮丽、编排精细,让观众不仅领略到中国的博大精深,也表现了不同地域风情;功夫展示和互动让在场的观众投入地体会到中国功夫的博大精深;京剧《青霜剑》韵律悠长、余音绕梁,令观众叫好不断,观众纷纷表示从来没有欣赏到如此优美动听的京剧。

一群头戴“孙悟空”头环的小朋友得到了本场最多的关注,她们表演的《西游记》将在场华人观众的记忆带回到了童年,充满童趣的表演使在场民众的欣喜之情溢于言表,舞蹈中那些悟空的专属动作将中国生肖文化中“猴”的机灵、聪明体现的淋漓尽致。指导老师黄磊表示,作为一名普通的汉语教师,新春佳节之际将生肖文化用娱乐的方式传递给学生,让学生在快乐中体验文化,是自己的责任。表演者的家长表示,看到孩子在学习中国文化、参与中国文化的展演中获得快乐,让他们坚信学习中文将让孩子受益终身。

春节是中华民族最重要的传统节日,春节庆典活动成为孔院最重要的文化活动之一,克利夫兰州立大学孔子学院充分利用本次机会,将文化体验与项目推广有机结合,也鼓励当地学校积极参与,推广和传播中国文化的工作已经不仅仅是孔子学院的任务,也融入了当地机构,不久的将来此项工作也将成为了他们的一项日常工作。春节庆典活动结束了,中国文化却成了参与者的最甜美的中国记忆,他们已经在恋恋不舍地期盼着来年的庆典了。(供稿/谢玉玲 供图/张琪华)

# 美猴王迎新春“中国味”入人心

## ——克利夫兰校园国际学校举行第五届饺子节



2月8日,正值中国农历新年。在中国人民欢度新春佳节之际,大洋彼岸的美国克利夫兰孔子学院教学点校园国际学校也正以“中国味”迎接农历新年,举办了为期四天的第五届校园“饺子节”,吸引了600余名学生、教员工及学生家长参加。本次活动得到了校园国际学校校方和家长委员会的全程赞助,也获得了克利夫兰州立大学孔子学院的大力支持,孔院中方院长张旭红女士出席了本次活动,并与校方及部分家长志愿者进行了亲切交谈。

为举办好这届中国猴年饺子节,任教于校园国际学校的5位汉办外派中文老师提前给孩子们热身,充分践行5C标准,在平时的教学中,将中国文化中“美猴王”的形象深植于心。恰逢猴年到来之际,当饺子节在学生们的期待中拉开帷幕之时,学生看到海报上的“美猴王”形象,既激动又欣喜。品上“中国味”更让他们兴奋

不已。饺子节期间,5位中文老师在自己家里共煎制了1000余个饺子,还特别准备了600余份中国传统小零食,设置了饺子制作体验展台。学生既能体验饺子制作,又能使用筷子品尝“中国味”。尽管这已是校园国际学校的第五届“饺子节”,但学生们依旧充满期待,兴致高昂,并且对中国的年俗文化、饮食文化有了更为深入的了解,使用筷子的技术也越发娴熟。本次活动赢得了校方、家长、学生三方的极大肯定和热烈欢迎。活动结束后,不少家长表示感受到了中国文化的魅力,回家之后还会再体验饺子制作并与家人分享;学生们纷纷用中文向老师们致谢,并表达了对“中国味”的赞赏和希望与家人共享美味的愿望。很多学生已经开始了他们的热切期待“明年我们还会不会有饺子节?”(供稿:杨颖 摄影:崔艳华)



# 克利夫兰州立大学孔子学院绽放汉语之花

## ——2016克利夫兰地区第二届大学生汉语桥中文大赛圆满结束

(供稿:颜琼谢玉玲;供图:张琪)

2016年2月20日上午10点,克利夫兰州立大学孔子学院第二届克利夫兰地区大学生汉语桥中文大赛,随着美国国歌音乐响起,在克利夫兰州立大学拉开帷幕。来自俄亥俄州立大学、欧柏林大学、克利夫兰州立大学、鲍德温-华莱士大学的十名优秀选手参加了本次比赛。经过长达两个多小时的演讲、才艺比赛,最终有四位选手获得了晋级美东地区的比赛资格。

参加本次活动的选手都是各个大学的汉语高手,他们的水平在语言比赛环节得到了充分的展示。《我遇到了一群友好的中国大妈》讲述选手和昆明大妈们的故事,《我的中文学习之路》讲述了作者如何一路奋进最终取得中文好成绩的历程,《我眼里的中国》、《如何开始中文学习的》、《中美文化差异》等题目紧扣学生实际生活,充分地描述和展示了参赛者的日常生活和对未来从事中美文化交流事业的志向和希望。学生们用流利的汉语与现场观众分享着自己的独特精神感受,现场安静而平和,但是每个人的心中都不时涌起一股对中国的特殊感情。

经过精彩而激烈的演讲比赛,选手们显得有些紧张。孔院设计的“你比我猜”游戏环节,释放了他们的紧张情绪,选手们不再是竞争的伙伴,已经成为合作伙伴。这个环节既很好地承接了前面的语言比赛,又为接下来的才艺表演起到了很好的过渡作用。

才艺比赛是选手们各显神通的时候,中阮《茉莉花》、古筝《高山青》将女选手们的秀外慧中体现得淋漓尽致;在歌曲《桃花朵朵开》、《断点》、《我的歌声里》中,选手们寄情于歌,对中国文化的关注和喜爱可见一斑;快板《你我他》打得激情飞扬,观众连连叫好,仿佛置身于国内的大剧院;抖空竹的小伙子,手法出神入化;行云流水的太极、倒立背诵的《千字文》都将选手们的台下真功夫展示了出来,让观众饱览了一场

精彩的视觉和听觉盛宴。经过细致的筹备,得力的组织,所有选手经过初选和辅导,最终赴孔院参加正式比赛。大赛聘请的评委均为当地经验丰富、在相关领域很有影响的专家。同时到场的还有三十多位学生家长和老师等,在演讲比赛环节,现场气氛因每一位选手的优秀表现而呈现出非常紧张的节奏;在才艺环节,现场又因各位选手的精彩表演而欢呼阵阵,时间在紧张、活泼的气氛当中很快过去,在场选手和观众,都为演讲者的故事而感动,为表演者的演出而赞叹!

本次比赛分为初级组和高级组,按抽签顺序出场,评委统一打分,分组评分,各组分别评出一个一等奖,一个二等奖,其余均为三等奖。初级组的一等奖和高级组的前三名将晋级4月9日在纽约举行的“第十五届‘汉语桥’世界大学生中文比赛预赛暨第七届‘汉语桥’美东地区比赛”。孔子学院美方院长周海刚、中方院长张旭红为参赛选手、指导教师颁发了获奖证书。

比赛结束后,孔子学院美方院长周海刚在致辞中表示,他非常开心看到克利夫兰有这么优秀学习中文的学生,随着世界和中国经济的发展,全球更需要像座座一样的优秀青年人,投入到建设全球经济、文化的浪潮当中去,孔子学院非常乐意对这些青年人提供各种各样的成长机会,他勉励参赛选手能够成为中美友好交流的使者。

对外汉语教学界的知名学者、欧柏林大学教授李恺代表指导教师致辞,他高度评价了本次比赛,认为这次活动将会大大提高学生们学习汉语的积极性,也更加激发教师们的教学热情,感谢孔子学院给大学生、大学老师们提供的宝贵机会和平台,以及在推动当地汉语教学和中国文化中做出的贡献。

本次大赛本以公平、公正、高质为指导,遴选出真正的“高手”,使选手得到了洗礼,也使汉语之花绽放于克利夫兰州立大学孔子学院。

# 克利夫兰州立大学孔子学院掌勺克城新春文化饕餮盛宴

## ——为当地系列春节活动的红火开展提供大力支持

(文:晋小娜,摄影:崔艳华等)

近日,由克利夫兰州立大学孔子学院在克利夫兰地区主办、协办和赞助的系列春节庆祝活动,在克利夫兰周边地区陆续红火地开展起来,使当地民众体验到满满的、温馨喜庆的中国年文化与气氛。

2月6日,由克利夫兰州立大学孔子学院和中华文化协会联合主办的克里夫兰迎新新春羽毛球邀请赛在位于西湖市的李·伯利森中学举办,来自克利夫兰周边华人、学生及家长共50人次参加,参赛选手在比赛中展现出良好的精神状态,锻炼身体,赛出了友谊。比赛丰富了春节期间社区民众文化体育生活,为随后系列春节庆祝活动拉开帷幕,营造出温暖祥和、热烈喜庆的节日氛围。

2月7日,由克利夫兰当代中国文化协会、克利夫兰当代中文学校主办、克利夫兰州立大学孔子学院协办的春节联欢会于2月7日在索伦高中(Solon High School)举办,索伦市(Solon)市长苏珊·德鲁克(Susan A. Drucker)出席活动并向当地民众致以节日问候。当地及周边社区民众1500余人参加活动。联欢会的节目表演有条不紊、紧锣密鼓,400多位中、青、少演员,民族舞蹈、武术表演、古筝演奏、歌唱以及传统的三句半表演等近30个精彩节目,都别具特色,各领风骚,令人赏心悦目,观众席上

不时爆发出阵阵掌声和欢笑。2月13日,由西湖中华文化协会主办,克利夫兰州立大学孔子学院赞助的春节联欢晚会在位于西湖市的帕克赛德学校举办,当地及周边社区千余人参加。节目由西湖中文学校学生及家长表演:功夫少年、儿童舞蹈、老年队太极拳等节目精彩纷呈,不时掀起一阵阵高潮;小话剧《三打白骨精》在原著情节蓝本基础上,融入了现代因素,体现出师生别具匠心的创意;老年队舒缓沉静的太极表演和活泼灵动的伦巴排舞,特色鲜明,展现出蓬勃向上、老有所乐的青春活力;联欢会在孩子们的舞蹈《新年快乐》中欢乐落幕,孩子及观众们都余兴未尽,流连忘返。

克利夫兰州立大学孔子学院非常重视与当地及周边中华文化组织及各种社区力量的相互合作,大力支持和团结社区各种力量,旨在进一步推动中华文化传播。孔子学院持续与克利夫兰当代中国文化协会和西湖中华文化协会等当地影响力大的华人组织保持良好合作与互动关系,使中国传统文化的辐射人群更广,影响力更大。

这一系列春节庆祝活动也为我院主办的2月20日以“谁是美猴王”为主题的春节庆祝活动做了很好地铺垫。

